

## 7.1.

# Accenti afro-asiatici: Malta (maltese)

### *Vocali*

Per le vocali, abbiamo: [i<sup>#</sup>, iC, <sub>o</sub>I, <sub>o</sub>i<sup>#</sup>; eE<sup>#</sup>, eC, <sub>o</sub>E, <sub>o</sub>e<sup>#</sup>; e<sup>#</sup>, eC, <sub>o</sub>e, <sub>o</sub>e<sup>#</sup>; σσ<sup>#</sup>, σC, <sub>o</sub>σ, <sub>o</sub>σ<sup>#</sup>; u<sup>#</sup>, uC, <sub>o</sub>u, <sub>o</sub>u<sup>#</sup>]: *finiti, misti, vedere, pretenderle, patata, cantanti, tono, concorrono, futuro, punto* /fi'niti, 'misti, ve'dere, pre'tenderle, pa'tata, kan'tanti, 'tɔno, kon'korrono, fu'turo, 'punto/ [fi'niti, 'misti, ve'dere, pre'ten:derle, pa'tata, kan'tanti, 'tɔno, kon'korrono, fu'turo, 'punto] → [fi'niti, 'misti, ve'dere, pre'tendere, pe'tete, ken'tenti, 'tɔno, kon'korrono].

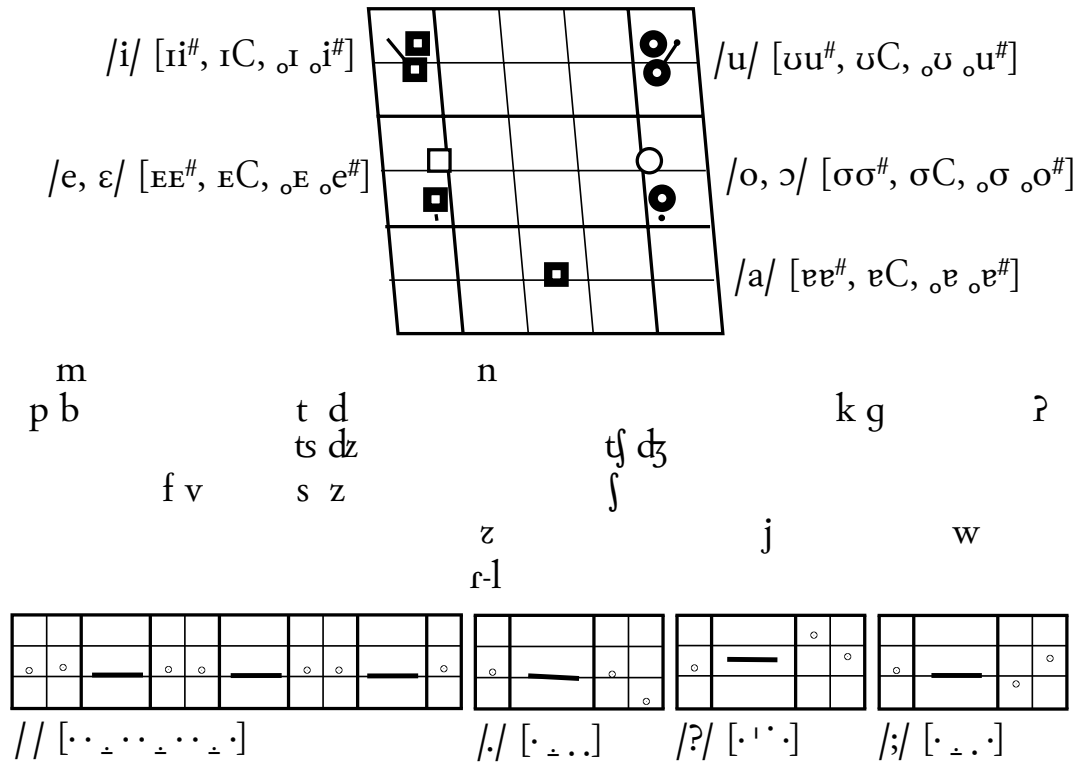
I dittonghi sono formati combinando questi elementi; per i dittonghi «ufficiali», abbiamo: /Vi, Vu/ → [Vi, Vu]: *sei, mai, causa* /'sɛi, 'mai, 'kauza/ [sɛi, 'mai, 'kauza] → [sɛi, 'mɛi, 'kɛuzɛ, -sɛ]. Nell'accento tipico, le V iniziali sono precedute da [ʔ], comunque, nell'accento meno marcato resta normalmente una sillabazione diversa: *un altro* /u'naltro/ [u'naltro] → [ʔun'altro, ↑un'e-].

### *Consonanti*

Oltre a [n≡C], troviamo /nj, n/ → [nj]: *fianco, ernia, bagno* /'fjanko, 'ɛrnja, 'bapno/ [fjan'ko, 'ɛrnja, 'bapno] → [fjɛŋko, 'ɛrnje, 'bɛnjo].

Non ci sono problemi particolari per occlusivi, occlu-costrittivi, costrittivi e approssimanti, tranne possibili oscillazioni tra /ts, dz; s, z/, per z, s (indotte anche dalla grafia): *senza, zona, ansioso* /'sɛntsa, 'dzɔna, an'sjozo/ [sɛntsa, 'dzɔna, an'sjozo] → [sɛntse (-dze), 'dzɔne ('ts-), ʔɛn'sjozo (-'zjozo)]; generalmente, si ha [z] regolare davanti a C sonore e sonanti: *sbatte, smetti* /z'batte, z'metti/ [z'batte, z'metti] → [z'bete,

fig 7.1. Fonosintesi dell'accento maltese.



z'mEETi].

Va solo detto che, di solito, le sonanti sono desonorizzate –[j̥, w̥, r̥, l̥]– dopo C non-sonore: *piede, quadro, premio, plico* /'pjɛde, 'kwadro, 'prɛmjɔ, 'plikɔ/ [pjɛde, 'kwadro, 'prɛmjɔ, 'plikɔ] → [p̥j̥ɛde, 'kw̥adro, 'p̥rɛm̥jɔ, 'p̥lik̥ɔ]. Per influsso grafico, generalmente, si ha [j], anche dopo [ʧ, ʤ; ʃ]: *ciliegia, scienza* /tʃi'ljɛdʒa, 'ʃɛntsa/ [tʃi'ljɛdʒa, 'ʃɛntsa] → [tʃi'lj̥ɛdʒjɛ, 'ʃ̥ɛnt̥sɛ]. A volte, invece di [wV], troviamo [uV]: *nuovo, uomo* /'nɔvɔ, 'wɔmo/ ['nɔvɔ, 'wɔmo] → ['nɔv̥ɔ, ↓nɔ'v̥ɔ; 'wɔv̥ɔ, ↓wɔ'v̥ɔ].

Per /r/, generalmente, abbiamo [rV, z<sup>#</sup>], per /tr, dr/, abbiamo [t̥r̥, d̥r̥; t̥z̥, d̥z̥], per /rr/, [r̥r̥, z̥z̥]: *raro, perla, treno, carro* /'rarɔ, 'pɛrla, 'trɛno, 'karro/ ['rarɔ, 'pɛrla, 'trɛno, 'karro] → [r̥r̥ɔ; 'pɛz̥lɛ; 't̥r̥ɛno, 't̥z̥; 'kɛr̥r̥ɔ, 'kɛz̥zo]; inoltre, per /lj, λ/, troviamo [lj]: *Italia, taglia* /i'talja, 'taλla/ [i'talja, 'taλla] → [ʔi'tɛəl̥jɛ, 'tɛəl̥jɛ].

### Strutture e testo

La cogeminazione si manifesta tramite [C], o [C<sup>C</sup>], nell'accento meno marcato: *affittasse* /affit'tasse/ [affit'tas:se] → [ʔɛf̥i'tɛɛse, ↑ʔɛf̥i'tɛɛsse]. Generalmente, non ci sono autogeminazione né cogeminazione.

[si<sub>1</sub>bisti<sup>1</sup>ʎjæve<sub>1</sub>no· ʎʀu<sub>1</sub>n<sup>1</sup>dʒjɔzno·] ʀil<sub>1</sub>vento di<sub>1</sub>tʀemɔn<sup>1</sup>tæne· | ʀe<sub>1</sub>l<sub>1</sub>sosle· ʎl<sub>1</sub>uono· ʀf<sub>1</sub>eten<sub>1</sub>dendo di<sub>1</sub>ʀesezpj<sub>1</sub>ʃfɔzte· de<sub>1</sub>l<sub>1</sub>eltʀo· | ʎkwendo<sub>1</sub>viidero ʀu<sub>1</sub>m<sub>1</sub>vjedʒje<sub>1</sub>tsofe· ʎkeve<sub>1</sub>niive ʀi<sub>1</sub>nentsi· ʀe<sub>1</sub>vɔlto ʎelmen<sub>1</sub>teelo· || ʀi<sub>1</sub>due<sub>1</sub>liti<sub>1</sub>genti· de<sup>1</sup>ʎiizefo· ʎʀe<sup>1</sup>l<sub>1</sub>sofe· | ʎkesefebes<sub>1</sub>tæto pj<sub>1</sub>ʃfɔzte· | ʎi<sub>1</sub>fosefiu<sub>1</sub>ʎiito· ʀe<sub>1</sub>le<sub>1</sub>væfe ʀilmen<sup>1</sup>teelo· ʀe<sub>1</sub>lvjedʒje<sub>1</sub>tsofe· ||

ʀil<sub>1</sub>vento di<sub>1</sub>tʀemɔn<sup>1</sup>tæne· ʎkomin<sub>1</sub>ʎjɔ ʀeso<sub>1</sub>fjæfe· ʎkomyjɔ<sub>1</sub>lentsæ· | mæ<sub>1</sub>ʀj<sub>1</sub>ʃu so<sub>1</sub>fjæve· | ʀj<sub>1</sub>ʃuʀilvjedʒje<sup>1</sup>tsofe· ʎsist<sub>1</sub>f<sub>1</sub>n<sub>1</sub>dʒeeve ʎelmen<sub>1</sub>teelo· : tento· ʎke<sub>1</sub>ʀe<sub>1</sub>fiine· | ʀil<sub>1</sub>ʀsovefo 'vento· dso<sub>1</sub>veete de<sub>1</sub>zistere· ʎdel<sub>1</sub>sus<sub>1</sub>ʀf<sub>1</sub>so<sub>1</sub>ʀsozito· || ʀil<sub>1</sub>sole· ʎʀe<sup>1</sup>l<sub>1</sub>sofe· | ʎsimos<sub>1</sub>tʀo nel<sub>1</sub>ʎjælo· | ʀepok<sub>1</sub>dso<sub>1</sub>po· ʀil<sub>1</sub>vjedʒje<sub>1</sub>tsofe· ʎkesen<sub>1</sub>tiive 'keldo· | ʎsi<sub>1</sub>tɔlse· | ʎilmen<sub>1</sub>teelo· | ʀe<sub>1</sub>le<sub>1</sub>tʀemɔn<sub>1</sub>tæne· ʎfukost<sub>1</sub>tʀeete· ʎko<sup>1</sup>zi· | ʀe<sub>1</sub>rikso<sub>1</sub>nsoʃfe· | keil<sub>1</sub>sole· : ʀe<sub>1</sub>ʀep<sub>1</sub>ʃu<sub>1</sub>fɔzte· ʎdi<sub>1</sub>lei· ||

ʎti<sub>1</sub>ʀep<sub>1</sub>ʃe<sup>1</sup>ʎj<sub>1</sub>ʃute· ʎlest<sub>1</sub>ʀjæle· | ʎl<sub>1</sub>evso<sub>1</sub>ljæmo ʀ<sub>1</sub>ʀeete<sub>1</sub>· ||| ]